



# PANCHIAN FEDERATION OF AUSTRALIA LTD. ΠΑΝΧΙΑΚΗ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ LTD.

Έκδοση της Πανχιακής Ομοσπονδίας Αυστραλίας Limited.  
ΕΝΩΣΙΣ ΧΙΩΝ Ν.Ν.Ο. Sydney: P.O. Box 149, Newton NSW 2042  
ΧΙΑΚΗ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ ΜΕΛΒΟΥΡΝΗΣ και ΒΙΚΤΩΡΙΑΣ «Ο ΚΟΡΑΗΣ» Melbourne: P.O. Box 161 Northcote VIC 3070  
ΧΙΑΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΝΟΤΙΟΥ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ «ΑΔΑΜΑΝΤΙΟΣ ΚΟΡΑΗΣ» Adelaide: P.O. Box 59 Welland S.A. 5007

1η  
Έκδοση  
Νοέμβριος 2002

## Μήνυμα Προέδρου Λεμονιά Σαλαγάρα

Αγαπητοί Συμπατριώτες,

Είναι μεγάλη μου χαρά και τιμή που βρίσκομε στη θέση προέδρου της Πανχιακής Ομοσπονδίας στην πρώτη έκδοση της εφημερίδας αυτής.

Είναι σημαντικό γεγονός η ίδρυση της Πανχιακής Ομοσπονδίας και η αρχή της εφημερίδας αυτής, την εποχή που η Ελληνική Παροικία της Αυστραλίας βρίσκεται σε ένα σταυροδρόμι.

Στο πρόσφατο συνέδριο του ΣΑΕ που παρακολούθησα στην Μελβούρνη ως αντιπρόσωπος της Ομοσπονδίας μας, η εικόνα που μας ζωγράφισαν οι ακαδημαϊκοί δεν ήταν και τόσο αισιόδοξοι. Σας μεταδίδω λίγες από τις αλήθειες και στατιστικές.....

Η Ελληνική γλώσσα κινδυνεύει αφού σημειώνετε μείωση στον αριθμό μαθητών που παρακολουθούν ελληνικά μαθήματα σε όλα τα επίπεδα.

Η δεύτερη γενιά που παρακολουθεί από μακριά και δεν μπορούμε να την φέρουμε κοντά.

Από τη μια πλευρά έχουμε τις ταχύτατες αλλαγές που προέρχονται από την παγκοσμιοποίηση και από την άλλη μια κοινωνία που γεννά με ταχύτατο ρυθμό (έχει εκτιμηθεί ότι μέχρι το 2020 μόνο ένα 8% της παροικίας θα έχει γεννηθεί στην Ελλάδα.)

Επίσης, έχουμε ένα μεγάλο αριθμό οργανώσεων, πολλές φορές με αντίθετες επιδιώξεις, οι οποίες σπαταλούν ζωτική ενέργεια, με δραστηριότητες που συμπίπτουν και δεν χρησιμοποιούν όσο θα έπρεπε τους πόρους τους.

**Το μήνυμα ήταν καθαρό, «Ένωση ή εξαφανισμός».**

Γι' αυτό θα σας παρακαλέσω να αφήσουμε τις μικροδιαφορές μας, να προσπαθήσουμε όλοι μαζί οι Χιώτες ενωμένοι και αγαπημένοι να κρατήσουμε τα Σωματεία μας και την Ομοσπονδία μας ζωντανή, και να διατηρήσουμε τη γλώσσα μας και τα Χιώτικα ήθη και έθιμα όσο περισσότερο μπορούμε στα επόμενα χρόνια.

*Με πατριωτικούς χαιρετισμούς,*

Λεμονιά Σαλαγάρα  
(Πρόεδρος)

### Το Τωρινό Συμβούλιο της Πανχιακής Ομοσπονδίας

Λεμονιά Σαλαγάρα Πρόεδρος, Μιχάλης Ψαρρός Αντιπρόεδρος,  
Νικόλαος Μερεός Γραμματέας, Δημήτρης Δημόπουλος Βοηθός Γραμματέας,  
Βιβή Κουτσουνάρη-Γερμανός Ταμίας, Ιωάννης Φωτεινός Βοηθός Ταμίας,  
(Σύμβουλοι) Αντωνία De Giannini, Φράνκ Κουκουνάρης, Νικήτας Βαφέας,  
Δημήτρης Σπύρου, Αργυρώ Κασσουδάκη και Μαρία Στοϊλα.

**Σύνταξη - Επιμέλεια:**

Δημήτρης Δημόπουλος, Μιχάλης Ψαρρός, Αργυρώ Κασσουδάκη, Μαρία Στοϊλα

# Το Συνέδριο του ΣΑΕ 6-14 Δεκεμβρίου 2001

Να είμαι ειληκρινής όταν ξεκίνησα για το συνέδριο του ΣΑΕ στην Θεσσαλονίκη, οι γνώσεις μου περί του ΣΑΕ ήταν περιορισμένες. Είχα ακούσει και είχα διαβάσει στον τύπο κάτι σχόλια για την οργάνωση και δραστηριότητες του ΣΑΕ που ήταν εντελώς αρνητικά.

Βρισκόμενη όμως στη μεγάλη αίθουσα του Βελλίδιου μεταξύ αποδήμων Ελλήνων από 140 χώρες του κόσμου αισθάνθηκα μεγάλη συγκίνηση και ταυτοχρόνως τιμή και υπερηφάνεια που αντιπροσώπευα τους Χιώτες σ' αυτό το μεγάλο γεγονός.

Μας μίλησαν οι πολιτικοί της Ελλάδας, ο Στεφανόπουλος, ο Καραμανλής, ο Παπανδρέου, ο Νιώτης, ο Μανγκράτης, ο Δόλλης και άλλοι. Μας καλωσόρισαν και είπαν τα καλύτερα λόγια για να αγγίξουν τον πατριωτισμό μας.

Ορισμένα από τις ομιλίες τους που μου έμειναν:

«Αν η Ελλάδα δεν είχε το εμβόλιο του απόδημου Ελληνισμού δεν θα βρισκόταν στο υψηλό επίπεδο που βρίσκεται σήμερα.»

«Εάν υπήρχε μετράρι να μετρήσει κανείς τον πατριωτισμό, θα φεύγαμε εμείς και θα μένατε εσείς.»

«Γνωρίζουμε και αναγνωρίζουμε την αξία του απόδημου ελληνισμού.»

«Ο απόδημος Έλληνας δεν είναι πια ο φοβημένος μετανάστης του '60, αλλά ο επιτυχημένος απόδημος Έλληνας.»

«Δεν θέλουμε να χάσουμε κανένα από εσάς, σας θέλουμε όλους κοντά μας.»

«Ας μιμηθούμε το Εβραϊκό παράδειγμα, που όταν φωνάζει η μαμά πατρίδα για βοήθεια, οι Εβραίοι απανταχού του κόσμου τρέχουν να βοηθήσουν.»

Το μήνυμα είναι πλέον ολοκάθαρο—η πατρίδα μας δεν θέλει να μας χάσει, εξαρτάτε από εμάς αν θέλουμε να κρατήσουμε την Ελληνική μας ταυτότητα.

Και τώρα για το ΣΑΕ—στα έξη χρόνια που έχει υπάρξει, έχει κατορθώσει αρκετά, μπορεί όμως να κάνει περισσότερα τώρα πια που ξεπέρασε τα παιδικά του χρόνια.

Κατά την διάρκεια των ημερών ε συζητήθηκαν πολλά και έγιναν πολλές προτάσεις για το μέλλον. Ο πρόεδρος του ΣΑΕ κος Ανδρέας Αθηνς υποσχέθηκε ότι όλες οι προτάσεις θα μελετηθούν και θα πραγματοποιηθούν αν είναι δυνατόν το συντομότερο.

Ο κος Κώστας Βερνιζάγιας, πρόεδρος του ΣΑΕ Ωκεανία, έκανε αίτηση στην Ελληνική κυβέρνηση να αναλάβει να λύσει το Εκκλησιαστικό ζήτημα που ταλαιπωρεί την Αυστραλία για 4 δεκαετίες, και δυό μεγάλες κοινότητες του Σύδνεη και Αδελαΐδας μένουν εκτός του ΣΑΕ λόγω του Εκκλησιαστικού ζητήματος και του Αρχιεπισκόπου Αυστραλίας.

Επίσης κατά την διάρκεια της εβδομάδας, ε συνάντησα και μίλησα με Έλληνες από κάθε γωνιά του κόσμου και όλοι είχαν κάτι ενδιαφέρον να πουν. Αυτό που μου έκανε εντύπωση ήταν ότι όπου μιλούσα κάποιου που ο παππούς ή γιαγιά, θείος ή θεία καταγόταν από τη Χίο. Έτσι έβγαλα το συμπέρασμα ότι όπου συκωνείς πετραδάκι θα βρης Χιώτη!

Τελικά, πάνω για το ΣΑΕ θα σας ενημερώνουμε σχετικά με ότι γίνεται δια μέσου της εφημερίδας και των συλλόγων μας. Προς στιγμή τα ποιό ενδιαφέρον ζητήματα είναι, πρώτον τα προγράμματα φιλοξενίας παιδιών και νεολαίας που διοργανώνει η Γ.Γ.Α.Ε. και θα σας ενημερώσουμε το συντομότερο που θα μάθωμε.

Το άλλο ζήτημα είναι ότι η Ελλάδα χρειάζεται εθελοντές να βοηθήσουν στους Ολυμπιακούς Αγώνες του 2004. Οι εθελοντές πρέπει να είναι 18 + χρονών. Για περισσότερες πληροφορίες για συμμετοχή μπορείτε να δείτε στο Internet.

volunteers @ athens 2004 . gr

ή τηλεφωνείστε (χωρίς χρέωση) 0800 11 2004 1

Λεμονιά Σαλαγάρα

# Επίσκεψης στη Χίο 19/12/2001

Χριστούγεννα στη Χίο μετά από 40 χρόνια! Η σκέψη με πλημύριζε από χαρά. Όπως ανέβεναι το ταξί την βουνοπλαγιά για το χωριό μου, τον Άγιο Γιώργη, ένωθα πως επέστρεψα «σπίτ». Ήταν νύκτα και τα δρομάκια του χωριού φαίνονταν πολύ μικρά που νόμιζες ότι τα σπίτια θα σε πλάκωναν. Σαν να είχαμε φτάσει σε έναν άλλο πλανήτη! Την άλλη μέρα το μάτι είχε κιόλας συνηθίσει τα τοπικά μεγέθη.

Την μέρα που φθάσαμε είχε βρέξει καλά για πρώτη φορά μετά από δυό χρόνια και ήταν όλοι ξεσικωμένοι. Πρωί-πρωί ακούστηκαν τα αμάξια που πήγαιναν να επιθεωρήσουν το φράγμα, να δούνε πόσο νερό έπιασε. Πήγαμε κι εμείς, η χαρά όλων ήταν φανερή, το νερό έτρεχε με δύναμη μέσα στο φράγμα.

Τα Χριστούγεννα στο χωριό ήταν διαφορετικά. Στην εκκλησία του Αγίου Γεωργίου, γεμάτη από τους χωριανούς μου αισθάνθηκα μια ζεστασιά που λύπει από την εκκλησία στην ξενητιά. Ξαναθημήθηκα τα παιδικά μου χρόνια στο χωριό. Παρ' όλο που ήταν χειμώνας, μας έκανε και όμορφες μέρες και με την ευκαιρία πήραμε πόδαρόδρομο και ανεβήκαμε στα βουνά. Πήγαμε στον προφήτη Ηλία, στα Σκαλιά και στην κακή Ράχη. Η θέα από κει πάνω ήταν καταπληκτική, ήταν ένα πανόραμα! Αυτό που παρατηρήσαμε ήταν ότι πολλά χωράφια ήταν εγκατελημένα, είχαν δαδώσει. Σύμφωνα με τον νόμο, τώρα όταν θα βγει πεύκος μέσα στο χωράφι σου δεν μπορείς να το κόψεις, και έτσι σε πολύ λίγο χρονικό διάστημα, όταν φύγουν οι λίγοι γεωργοί που ακόμη υπάρχουν, πολλά θα δασώσουν. Εκτός από τα σχοινόδενδρα βέβαια που και οι νέοι προσέχουν, γιατί τους φέρνει ένα καλό εισόδημα.

Την εβδομάδα που έφτασα στην Χίο είχε πεθάνει ξαφνικά ο νομάρχης Χίου, κος Γ. Καλουτάς, και η Χίος πενθούσε. Πολλοί από μας είχαμε γνωρίσει τον νομάρχη όταν επισκέφτηκε την Αυστραλία για λίγες μέρες το '99. Στην Χίο όλοι είχαν τα καλύτερα λόγια να πουν για κείνον και ότι θα ήταν δύσκολο να βρεθεί κάποιος να τον αντικαταστήσει. Συμφωνώ, καινούργιος νομάρχης που εκλέχθει είναι ο κος Γιάννης Γαϊσήδης.

Επίσης μια μέρα στη Χώρα είχα μια συνάντηση με τον κο Μιχάλη Ψώρα, πρόεδρο της Ένωσης Ομογενών Χίου, και την Ισαβέλλα Μπουρνιά, γραμματέα. Με υποδεχθήκαν θερμά και συζητήσαμε περίπου από 2 ώρες σχετικά για τους Χιώτες Αυστραλίας, με τους οποίους όπως μου είπαν δεν έχουν πολλές σχέσεις εν συγκρίσει με τους Χιώτες Αμερικής.

Θα ήθελαν αυτό να διορθωθεί. Μου έδωσαν βιβλία περί της Χίου για τη βιβλιοθήκη του Χιώτικου σπιτιού Μελβούρνης όπου τα μέλη θα μπορούν να τα διαβάσουν.

Τους υποσχέθηκα ότι θα κρατήσουμε επαφή και έχουμε κι όλας αρχήσει αλληλογραφία δια μέσου του Internet.

Λίγες ώρες πριν φύγω από τη Χίο είχα και μια ζωντανή συνέντευξη με την «Αλήθεια» κανάλι TV και εφημερίδα της Χίου. Με παρακάλεσαν να τους μιλήσω λίγο για τα προβλήματα που αντιμετώπησαν οι πρώτοι μετανάστες, μου είπαν «ο κόσμος εδώ αγνοεί για τις δυσκολίες που περάσατε και πως επιβίωσατε σ' αυτή τη μακρινή χώρ

Και έτσι το ταξίδι μου έφθασε στο τέλος, λίγο αλλά πολύ αποδωτικό. Αποχαιρέτησα την όμορφη Χίο και υποσχέθηκα στον εαυτό μου να επιστρέψω πιο σύντομα.

Ενδιαφέρον websites να επισκευθίτε:

www . enosiomogenon . gr  
www . alithia . gr  
www . saeoceania . org . au

## Σχόλιο

*Για μας τους Χιώτες η Χίος θα είναι πάντοτε το ομορφότερο νησί του πλανήτη. Αλλά όλοι μας νιώθουμε μεγάλη απογοήτευση, επανελημένως που ύστερα από τόσα χρόνια τα δημόσια αποχωρητήρια στην Χώρα, συνεχίζουν να βρίσκονται στην ίδια άθλια κατάσταση που τα αφήσαμε. Ίσως και οι ίδιοι οι υπεύθυνοι να μην είναι ενήμεροι γι αυτή την κατάσταση. Εσείς τι νομίζεται?*

*Λεμονιά Σαλαγάρα*



*Η κα Λεμονιά Σαλαγάρα  
με τον Μιχάλη Ψώρα,  
πρόεδρο Ομογενών Χίου  
και την Ισαβέλλα Μπουρνιά,  
γραμματέα.*

# Το Χιώτικο Σπίτι Μελβούρνης

## 52 GERTZ AVENUE, RESERVOIR 3031

Μετά από τόσα χρόνια συζητήσεως, το όνειρο έγινε πραγματικότητα. Τον Απρέλιο του 1999 αγοράσαμε το οίκημα που επρόκειτο να γίνει το «Χιώτικο Σπίτι».

Πέρασε πολύς χρόνος για να πάρουμε τις κατάλληλες άδειες και με την πρώτη ευκαιρία άρχισαν οι εθελοντικές εργασίες τα Σάββατο-κυριακά. Στην πρώτη εργασία ήρθαν πάνω από 30 Χιώτες. Εκεί νάβλεπες σκόνη! Είχαν γίνει όλοι χιονάνθρωποι! Έπρεπε να ξηλώσουν όλα τα πλακάκια από τους τοίχους και το πάτωμα. Δούλευαν με κέφη και καλαμπούριζαν. Το μεσημέρι ο Σύλλογος τους έκανε μάρπεκιού. Εκεί που τρώγανε λέει κάποιος «βρε παιδιά καλά θα ήτανε να είχαμε μια φασολάδα αλά πατρίδα». Την ερχόμενη Κυριακή εργασίας, όταν ήρθε η ώρα φαγητού, νάσου και φθάνει ο χωριανός μου Δημήτρης Μονής με την Κική και την Αργυρώ Μερεού με δυό μεγάλα τσουκάλια φασολάδα και μια γαβάθα (λεκάνη) με ρέγγες. Χαρά τους τα παιδιά, έτρωγαν και έλεγαν «να φαί και φαί, τύφλα νάχει το μάρπεκιου». Μετά τις εθελοντικές εργασίες χριαστήκαμε και χρήματα για να γίνει η δουλειά. Τα μέλη πάλι έδωσαν γενναιόδωρα, άλλοι με δωρεές άλλοι με άτοκα δάνεια. Και έτσι ως τις 3 Νοεμβρίου 2001 που γιορτάσαμε με τους συμπατριώτες μας από το Σύδωεη και Αδελαΐδα το Χιώτικο Σπίτι ήταν έτοιμο. Ακόμη μας μένει να κάνουμε τα εγκαίνια. Εύχομαι το Χιώτικο σπίτι να είναι καλορίζικο και να εξυπηρετεί τα μέλη του και να επικρατήσει για πολλά χρόνια.

*Το Διοικητικό Συμβούλιο της Χιακής Αδελφότητας Μελβούρνης «Ο Κοραής» 2001-2003.*

Λεμονιά Σαλαγάρα - πρόεδρος

Βίκη Γεωργούλης - αντιπρόεδρος

Νίκος Μερεός - ταμίας

Γιάννης Μονής, Μιχάλης Καλύβας, Κούλα Κικιανή,

Τασία Ξιθιά, Γιάννης Σακουλάς, Νικόλας Καλύβας.

## Απόκριες στο Χιώτικο Σπίτι Μελβούρνης

Στις 16 Μαρτίου, 100 περίπου μέλη της Χιακής Αδελφότης Μελβούρνης επέρασαν μια αξέχαστη βραδιά στο Χιώτικο Σπίτι.

Πολλά μέλη είχαν μεταφιαστεί και εδώθηκαν βραβεία στους καλύτερους κοδουνάτους. Χορέψαμε παραδοσιακούς χορούς με καίντα και τουμπιά σε κασσέτα από τον Άγιο Γεώργιο Συκουση και τον Εγρήγορο.

Επίσης οι Αγιοργούσοι ετέλεσαν ένα παλιό αποκριάτικο ένθυμο «τον νεκρό». Κρίμα που δεν τραβήξαμε βίντεο!

*Λεμονιά Σαλαγάρας*



*Ένα στιγμιότυπο από το αποκριάτικο καρναβάλι στο Χιώτικο Σπίτι της Μελβούρνης*

# Ο Χιακός Σύλλογος Ν.Ν.Ο. «Η ΑΓΙΑ ΜΑΡΚΕΛΛΑ»

Νιώθουμε ιδιαίτερη χαρά που μας δίνεται η ευκαιρία να επικηωνήσουμε μέσω αυτού του εντύπου με όλους τους Χιώτες της Αυστραλίας.

Ευχόμαστε αυτό το έντυπο να γίνει πάλος έλξης όχι μόνο για τα κατά τόπους Σωματεία αλλά και για την Ομοσπονδία Χιακών Συλλόγων.

Η Αδελφότητα του Σύννευ καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για την Ενότητα της Χιακής Πατριάς.

Μέσα στα πλαίσια των δυνατοτήτων και της δραστηριότητας που αναπτύσσει αυτό το χρόνο έχει οργανώσει:

1) Ολοήμερη εκδρομή στην τοποθεσία PICNIC POINT με μεζέδες και ποτά για τα μέλη και φίλους της Αδελφότητας, που είχε μεγάλη επιτυχία.

2) Στις 9 Μαρτίου '02 οργάνωσε Αποκριάτικο Χορό που παρευρέθησαν οι Χιώτες με τους φίλους τους και ξεφάντωσαν μέχρι τις πρωινές ώρες.

Αρχές του Απρίλη επισκέφτηκε την πολιτεία μας ο Υπουργός Αιγαίου Κ. Σηφουνάκης και ο Βουλευτής Χίου Κ. Βαρίνος.

Το Δ.Σ. είχε συνάντηση τόσο με τον Υπουργό όσο και με το βουλευτή Κ. Βαρίνο όπου συζητήθηκαν ιδιαίτερα θέματα που απασχολούν την παροικία μας. Πάντως ο βουλευτής Χίου μας υποσχέθηκε κάθε δυνατή βοήθεια, τόσο για τα σωματεία αλλά πολύ περισσότερο για πολιτιστικά θέματα (Μουσική, Χορό, Θέατρο και Στολές).

Για το προσεχές μέλλον η Αδελφότητά μας προγραμματίζει Χορό στις 13/7/02 Λειτουργία με τα αρτοκλασάκια και επιμνημόσυνη δέηση για τους πεσόντες Χίους στον Ιερό Ναό της Αγίας Τριάδας SURREY HILLS. Μετά το πέρας της Θείας Λειτουργίας θα προσφερθούν μεζέδες από τις γυναίκες της Αδελφότητας και Χιώτικο Ούζο.

Γεγονός παραμένει οι εκδηλώσεις του Νοέμβρη όπου θα πραγματοποιηθεί και το Συνέδριο της Ομοσπονδίας.

Εμείς περιμένουμε να δεχτούμε πάρα πολλούς Χιώτες από ολόκληρη την Αυστραλία.

Ο πρόεδρος και το Δ.Σ. στέλνουν θερμούς πατριωτικούς χαιρετισμούς στα Αδελφά Σωματεία και σε ολόκληρη τη Χιακή Πατριά.



# ΣΥΔΝΕ·Υ·



*Μέλη των διοικητικών συμβουλίων από τους Χιακούς συνδέσμους Σύδνεϋ, Μελβούρνης και Αδελαΐδας*



▲ ▶  
*Στιγμιότυπα από την εκδήλωση που οργανώθηκε από τους Χιώτες του Σύδνεϋ, τον Ιανουάριο 2000. Και συμμετείχαν Χιώτες από όλη την Αυστραλία.*



# Α Δ Ε Λ Α · Ι · Δ Α

## Είντα γίνεται στη Χιό

—Είντα γίνεται στη Χιό;  
Δυόν και δυόν εικοσιδυό.  
Ξέφτια το βρακί μου κάνω  
για δυο φίλους παραπάνω.  
Το δικό μου το μαχαίρι  
σάρκα και αίμα δεν τα ξέρει.  
Κάλλιο να με λένε κι ούργιο  
παρά κλέφτην και κακούργο.  
Η ψυχή μου είν' ανοιχτή  
σα λοκούμι στο χαρτί  
και στα χείλη μου είν' το γέλιο  
της Ανάστασης βαγγέλιο.

—Είντα γίνεται στη Χιό;  
—Όπου βλέπεις κ' είναι δυό,  
ούτε στάλα να διατάξεις:  
Χιώτες να τους λογαριάντεις.  
Χιώτεμπεργκ στη Γερμανίαν,  
Ντελα-Χιώτ' και στη Γαλλιάν.  
Χιώτλοντον στην Αγγλετέρα,  
μα κι ακόμα παραπέρα.  
Χιώτεφ στη Βαλκανικίην,  
Χιώτ-Χιώτ στην Αμερικίην.  
Στην Ιαπωνία Χιώτο  
και στην Άφρικα Μποχιώτο.  
Στη Ρουσία και παρέκειν  
Χιώτες, Χιώτοφ και Χιωτέφκιν.  
Στην Αυστραλία Χιωτάρεν,  
και στις θάλασσες λιράρεν.

—Είντα γίνεται στη Χιόν;  
—Εν το ξέρετεν λουπόν;  
Δυό πετούνε το φεγγάριν:  
ο Τζαννήρεν κι ο Μπουρλάριν  
και θα πάμεν και στον Άρη  
μ' ένα φτερωτό μουλάριν  
και θα μάθομεν τ' αστέρια  
να πηγαένουν ταίρια—τέρια,  
να 'ναι τ' ουρανού οι Χιώτες  
μ' ανοιχτές ψυχές και πόρτες  
να πουλούν ως και την τρέξαν,  
να μασούνε και μαστίχαν,  
να φορούν το φως τους μούσιν,  
να γελούνε, να πηδούσιν,  
και—κανένα μη και πέσει—  
να φορούν κι από 'φέσι.

—Είντα γίνεται στη Χιό;  
—Άλλα πια έ θα σας πω.  
Στείλετέ μου φούχτα χώμα,  
να σφαλήξω μου το στόμα.  
Κι αμάν είν' από τον Κάμπο,  
στον Παράδεισο θε να 'μνω.  
Κι άμαν ειν' αφ' τα Λιβάδια,  
θα 'μαι του Θεού τα χάδια.

Κι άμα αφ' τα Μαστιχοχώρια:  
όξω κάθε στενοχώρια.  
Κι άμα αφ' τα Βορειοχώρια:

των αγγέλων τα παπόρια  
αφ' τη Χιό στον ουρανό  
κι αφ' τον ουρανό στη Χιό.

Γ. Κρόκος

## Τι είπε ο φάλτσος ψάλλης

Ένας καλλίφωνος ψάλλης ψάλλει  
δεξιά σε μιαν εκκλησιά.  
Ο αριστερός ψάλλης είναι φάλτσος.

Ύστερ' από τη λειτουργία λέει ο  
καλλίφωνος στο φάλτσο:  
—Πολύ φαλτσάρεις, Χριστιανέ μου.  
Κι ο άλλος του αποκρίνεται:  
—Το λες από τη τζούλια σου',  
που εν μπορείς τσ' εσύ να  
φαλτσάρεις.

## Ψήνομεν κουκιά και τρώμεν

Ένας Χιώτης παπάς ρωτά τη γυναίκα του:  
—Παπαδιά, είντα φαγητό α μου ψήσεις σήμερα;  
—Άμαν το σκεφτώ, α σ' το πω.  
Πάει ο παπάς στην εκκλησιά.  
Πησιάζει η ώρα του Ευαγγελίου του Όρθρου.  
Ψάλλει ο παπάς:  
Του Κυρίου δεηθώμεν...  
Κ' η παπαδιά απ' αντίκρου αποκρίνεται ψαλλά:  
—Ψήνομεν κουκιά και τρώμεν.

Επιμέλεια Βιβή Κολλή

## MOTHER'S DAY FUNCTION

On Sunday February 12th the  
Chian Association held our Annual  
Mothers Day Bar B.Q.

The afternoon was a huge success  
with over 250 members and friends in  
attendance.

The President Mr Nick Kollis  
welcomed everyone to the hall and  
then Mrs Maria Mylidonas gave an  
insight into the meaning of Mothers  
Day with one of her moving poems.

The HEPTIXIA aided in creating a  
wonderful atmosphere with some great  
music along with the usual delicious  
food, drinks and kefi.

Prizes were later awarded to:  
Mother with most Children,  
Mrs EVGENIA KAPIRIS  
Oldest Mother,  
Mrs ANNA MARKOU

In closing, and on behalf of the  
Executive Committee I would like to  
thank everyone who attended and  
helped make the afternoon a success.

Jim Scarvelis

## ΧΙΟΣ

Η Χίος είναι ένα νησί της Ελλάδας που βρίσκεται μερικά χιλιόμετρα από την παραλία της Μικράς Ασίας και ανάμεσα την Σάμο και την Λέσβο. Είναι ένα από τα βορειοανατολικά νησιά του Αιγαίου. Η πρωτεύουσα της ονομάζεται "Χώρα" και είναι το πέμπτο μεγαλύτερο νησί της Ελλάδας. Υπάρχουν δύο πιο μικρότερα νησιά που βρίσκονται απ' έξω από το νησί της Χίου. Αυτά τα δύο νησιά ονομάζονται Ψαρά και Ινούσες.

Μέσα στο νησί της Χίου υπάρχουν και πολλά χωριά. Τα πιο γνωστά ονομάζονται Βίκι, Καρδάμυλα, Μεστά, Πυργί, Άγιος Γεώργης, Βολισός, Ναγός, Φυτά, Πιτύς, Ανάβατος, Σιδερούντα, Νέα Μονή, Κάμπος και βροντάδος. Η Χίος αποτελείται από τρεις Δήμους και 55 Κοινότητες. Έχει ορθογώνιο σχήμα και γι' αυτό ονομαζόταν Μακρίς στα παλαιότερα χρόνια. Είναι ένα όρεινο νησί και από βόρεια προς νότια, είναι σταυρομένο από ένα βουνό ορδοσειρα που χαμηλώνει όπως συνεχίζει μέχρι να φτάσει την λάφωδη περιοχή από Μαστιχοχώρια. Το ψηλότερο βουνό της Χίου είναι το Πελινέο.

Στην Χίο μπορείς να βρεις πολλές τουριστικές τοποθεσίες. Αυτά που έμαθα εγώ είναι η βιβλιοθήκη του Αδαμάντιου Κοραή της Χίου, του Αργέντι τα περισύλλογα και μουσείο, το πολιτιστικό κέντρο του Ομήρου, το Κάστρο, και το σκοτεινό μπουντρούμι που είναι νεκροταφείο.

Όπως έχουν βρει, η Χίος κατακείται από την εποχή του Λιθού. Ήτανε μέλο της Ιονικής Ομοσπονδίας της δώδεκες πόλες που ιδρύθηκε τον 9ο αιώνα π.χ. από μετανάστες της ηπειρωτικής χώρας της Ελλάδας. Τον 6ο αιώνα π.χ. ήταν ο Χρυσός Αιώνας της Χίου σε εμπόριο και τέχνη. Οι ράψωδοι Ομηρίδες και η φήμη της Χιακής γλυπτικής ξεπερνά τα στενά όρια του νησιού. Κάτα τη διάρκεια της Ιονικής Επανάστασης το 499 π.χ. πάλεψε ενάντιων τους Πέρσιους, αλλά ήταν αναγκασμένη να υποτάσει στην Πέρσινη κανόνα μετά από την καταστροφή της Μιλέτυς. Μετά από τους Πέρσιους Πολέμους, έγινε ανεξάρτητη. Μέσα στον 11ο αιώνα, η Νέα Μονή βρέθηκε και ένα φρούριο ήταν χτυσμένο γύρω την πόλη για ασφάλεια και προστασία. Το 1204, το νησί έγινε μέρος των Λατινικών Κράτος.

Το κλίμα του νησιού είναι Μεσογειακό με ελαφρός Χειμώνας και δροσερό καλοκαίρι. Κρατάει τρίτη θέση στην Ελλάδα για λιανάδα και πρώτη θέση για καθαρές ημέρες.

Όπως βλέπουμε με όλα αυτά τα στοιχεία, η Χίος είναι ένα πανέμορφο νησί που όλοι μας πρέπει να την επισκεπούμε.

Καλλιόπη Στοίλας

# Α Δ Ε Λ Α · Ι · Δ Α



Εξ αριστερών όρθιοι:  
 Βασίλης Πιπινιάς,  
 Φράνκ Κουκουνάρης,  
 Ιωάννης Φωτεινός,  
 Μιχάλης Ψαρρός,  
 Γεώργιος Αντωνιάδης  
 Δημήτρης Ν. Ψαρρός και  
 Παναγιώτης Κολλής.  
 Εξ αριστερών κάθοντας:  
 Βιβή Κουτσουνάδης-  
 Γερμανός,  
 Λεμονιά Σαλαγάρα,  
 Σοφία Γεωργούλη,  
 Αργυρώ Κασσουδάκη,



Η εκδρομή του Χιακού Συνδέσμου Ν.Α. στη Μελβούρνη



Εξ αριστερών: Βασίλης Πιπινιάς, Φράνκ Κουκουνάρης, Ιωάννης Φωτεινός, Βιβή Κουτσουνάδης-Γερμανός,  
 Λεμονιά Σαλαγάρα, Σοφία Γεωργούλη, Αργυρώ Κασσουδάκη, Μιχάλης Ψαρρός, Δημήτρης Ν. Ψαρρός και Παναγιώτης Κολλής.



# Α Δ Ε Λ Α · Ι · Δ Α

Επισημάνσεις του Τάμη στα εγκαίνια του Χιώτικου Σπιτιού

## Χιώτες οι πρώτοι Έλληνες που εγκαταστάθηκαν στην Αμερική

Οι ελληνικές παροικίες της Λατινικής Αμερικής ιδρύθηκαν κυρίως από Χιώτες ναυτικούς, σύμφωνα με έρευνα του καθηγητή Αναστασίου Τάμη, επικεφαλής του Εθνικού Κέντρου Ελληνικών Μελετών και Ερευνών (ΕΚΕΜΕ) του πανεπιστημίου Λατρόπ της Μελβούρνης.

Ο δρ. Τάμης, ο οποίος γράφει αυτή την εποχή την ιστορία του Ελληνισμού της Λατινικής Αμερικής (το βιβλίο του αναμένεται να κυκλοφορήσει προς το τέλος του 2002) αναφέρθηκε στην εποίτηση των Χιωτών στις χώρες αυτές, μιλώντας στα εγκαίνια του Χιώτικου Σπιτιού της Χιακής Αδελφότητας Μελβούρνης και Βικτωρίας «Ο Αδαμάντιος Κοραής» που έγιναν στη Μελβούρνη.

«Η παρουσία των Χιωτών στην Αμερική ξεκίνησε με την ανακάλυψή της από τον Χριστόφορο Κολόμβο» είπε, προσθέτοντας ότι το 1484 ο Κολόμβος πήγε στη Χίο όπου

πήρε οκτώ έμπηρους ναυτικούς για να τον βοηθήσουν στο ταξίδι τους για την ανακάλυψη της Αμερικής.

«Από το 1670», συνέχισε ο δρ. Τάμης, «βρίσκουμε Χιώτες στη Βραζιλία και την Αργεντινή. Στις χώρες αυτές καθώς και στην Βενεζουέλα και την Ουρουγουάη οι Χιώτες ήταν πρωτοπόροι.

Ο καθηγητής Τάμης ήταν ο επίσημος προσκεκλημένος των Χιωτών για τα εγκαίνια του Χιώτικου Σπιτιού τους. Στη σεμνή όμορφη εκδήλωση μίλησαν επίσης η πολιτειακή γερουσιαστής, Τζένη Μικάκου, ο δημοτικός σύμβουλος της περιοχής κ. Τσάγκ και φυσικά, η πρόεδρος της Αδελφότητας, Λεμονιά Σαλαγάρα η οποία, εκτός των άλλων, ύμνησε και τέλεστηκε αγιασμός ενώ στη συνέχεια τα πολυάριθμα μέλη του συλλόγου γεύτηκαν τα πλούσια εδέσματα που ετοίμασαν και τους πρόσφεραν τα μέλη του συμβουλίου κ.α.

## PASTA & SOCCER FINAL NIGHT

On Sunday 30th June we all witnessed the spectacle, that is the Soccer World Cup Final, between Brazil and Germany.

Some of us would have watched it at home, some of us would have watched it at our local hotel.

About 50 Chians and friends watched it at the Chian Hall. Where were you?

To the members and friends that did attend, thank you for making it a successful, fun night.

The atmosphere was terrific with the shout of

OOH + AHH when the ball hit the post or went sailing over the crossbar and the chant of BRAZIL, BRAZIL when a goal was scored.

The Ladies Auxiliary scored their own goal in the kitchen with great tasting pasta dishes with various sauces. Thanks to everyone, who worked tirelessly in the kitchen.

The committee arranges one function each year to raise funds to finance the CHIAN NEWS.

This is your NEWSPAPER so please consider supporting it.

# Α Δ Ε Λ Α · Ι · Δ Α



Τα Χορευτικά Συγκροτήματα του Χιακού Συνδέσμου Νοτίου Αυστραλίας «Αδαμάντιος Κοραής», με παραδοσιακές στολές που χορεύουν σε εκδηλώσεις του Συνδέσμου και σε άλλες εκδηλώσεις.



*The Committee of The Panchian Federation of Australia Limited.  
wish everyone a Merry Christmas  
and a Happy New Year 2003.*

# Α Δ Ε Λ Α · Ι · Δ Α

## Σκοποί ιδρύσεως της Πανχιακής Ομοσπονδίας Αυστραλίας

- α) Την περαιτέρω σύσφιξη των σχέσεων των Χιακών Σωματείων της Αυστραλίας.
- β) Την Προαγωγή της Ελληνικής Γλώσσας και των Ελληνικών Ήθων και Εθίμων ως και αυτών της γενετέρας Χίου
- γ) Την προώθηση προς λύση γενικών προβλημάτων της Χιακής Παροικίας της Αυστραλίας, τόσο προς τις Αυστραλιανές όσο και προς τις Έλληνικές Αρχές.
- δ) Την Ενωτική προσπάθεια ώστε ένα μοναδικό Σωματείο ν' αντιπροσωπεύει όλους τους εκ Χίου εκάστης Πολιτείαςστην Πανχιακή Ομοσπονδία Αυστραλίας.
- ε) Την ενέργεια δράση και το ενδιαφέρον δια κάθε Εθνικό θέμα.
- στ) Την κατ' ετός διοργάνωση του Εορτασμού της 11ης Νοεμβρίου 1912, ημέρα απελευθέρωσης της Χίου από τους Τούρκους.
- ζ) Την αρμάζουσα έμφαση στο θέμα της Ειρήνης και την υποστήριξη κάθε εκδήλωσης υπέρ της Ειρήνης.
- η) Την οικονομική ενίσχυση δια κοινοφελή έργα στην νήσο Χίο. Η δε επ' αυτής απόφαση πρέπει να είναι ομόφωνος από τα μέλη της Πανχιακής Ομοσπονδίας Αυστραλίας.
- θ) Την ανάπτυξη και διατήρηση στενών σχέσεων συνεργασίας με άλλους οργανισμούς σε θέματα προωθήσεως πολυπολιτισμού.
- ι) Η Ομοσπονδία πρέπει και θα διατηρή ουδέτερη στάση σε πολιτικά θέματα.
- κ) Την ανάμνηση σε θέματα προωθήσεως που αφορούν την κοινωνία μας και την διοργάνωση διαλέξεων επ' αυτών.
- λ) Την εξεύρεση τρόπων προς διατήρηση της ζωτικότητας των Χιακών Συνδέσμων μας.



*Μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου και Γυναικείου Τμήματος του Χιακού Συνδέσμου  
Νοτίου Αυστραλίας «Αδαμάντιος Κοραής».*

**Διοικητικό Συμβούλιο του Χιακού Συνδέσμου  
Νοτίου Αυστραλίας «Αδαμάντιος Κοραής».**

Νίκος Κολλής  
Δημήτρης Σκαρβέλης  
Γεώργιος Αντωνιάδης  
Δημήτρης Σακουλάς

Πρόεδρος  
Αντιπρόεδρος  
Γραμματέας  
Ταμίας

**Σύμβουλοι:**  
Στέλλα Σαλαγάρας  
Πέτρος Κικιανής  
Στέλιος Κασσουδάκης  
Πάνο Χρίστου  
Γιάννης Σταυρινάκης

**Γυναικείο Τμήμα του Χιακού Συνδέσμου  
Νοτίου Αυστραλίας «Αδαμάντιος Κοραής».**

Βιβή Κολλή  
Μαρία Στοϊλα  
Έστα Αντωνιάδη  
Μαρία Σταυρινάκη

Πρόεδρος  
Αντιπρόεδρος  
Γραμματέας  
Ταμίας

**Σύμβουλοι:**  
Πόπη Σταυρινάκη του Ιωάννου  
Πόπη Σταυρινάκη του Γεωργίου  
Μίνα Καπίρη  
Ταμυ Μάρκου  
Μαρία Ζαΐμη

# ΑΔΕΛΑΪΔΑ

## ΧΙΩΤΗΣ ΤΗΣ ΧΡΟΝΙΑΣ Ν.Α.



**ΦΑΝΗ ΣΤΑΥΡΙΝΑΚΗ**

*Ο Χιακός Σύνδεσμος Νοτίου Αυστραλίας έχει καθιερώσει για μερικά χρόνια να βραβεύει κάθε χρόνο ένα άτομο μέλος του Χιακού Συνδέσμου για την προσφορά του και τις υπηρεσίες του στον Σύνδεσμο. Φέτος βραβεύτηκε η Φανή Σταυρινάκη.*

Η Φανή Σταυρινάκη γεννήθηκε στο Κολλύρι, Πύργος Ηλείας το 1947.

Ήρθε στην Αυστραλία το 1959. Παντρεύτηκε τον Γιώργο Σταυρινάκη που ήταν από το Βίκι, Χίος και απέκτησαν τρία παιδιά, τον Νίκο, την Μαρία και τον Χρίστο και πέντε εγγονές.

Από το 1962 που παντρεύτηκε, υποστήριξε το Χιακό Σύνδεσμο σε όλες τις εκδηλώσεις. Έχει εργαστεί σκληρά για την ανακαίνιση του Χιώτικου Σπιτιού και για την πρόοδο του Συνδέσμου.

Όλοι την ξέρουμε για τις ωραίες λοκουμάδες της και το ωραίο χαμόγελο όταν πουλάει τα λαχεία στους χορούς μας.

Ας είναι και ας μην είναι στο Γυναικείο Τμήμα, πρώτη είναι να βοηθάει. Ευχόμαστε πάντα να μας βοηθάει και πάντα να βρίσκομαι από όλους βοήθεια.



*Το προηγούμενο Συμβούλιο της Πανχιακής Ομοσπονδίας Αυστραλίας  
Από αριστερά: Παναγιώτης Κολλής, Δημήτρης Δημόπουλος, Δημήτρης Ν. Ψαρρός,  
Βασίλης Πιπινιάς, Σοφία Γεωργούλη, Φράνκ Κουκουνάρης, Ιωάννης Φωτεινός, Βιβή  
Κουτσουνάδης-Γερμανός, Λεμονιά Σαλαγάρα.*